



Speaker System

Instructions/Instrukcje/Instruções/Anleitung/Instrucție/Istruzioni/Instruktor/Instrukcije/Instruções/Instruktor/Објект/Инструктор/Инструкционер/Објект/Талиматар/Утасítások/Instrukcje/Instrukcije

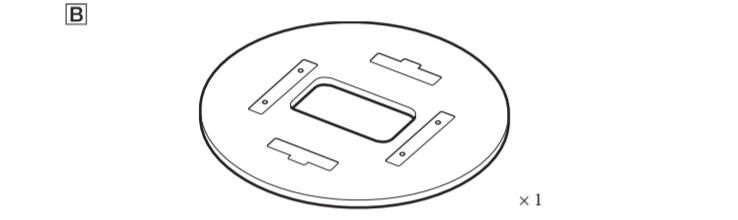
SS-TBL700

© 2008 Sony Corporation Printed in Japan

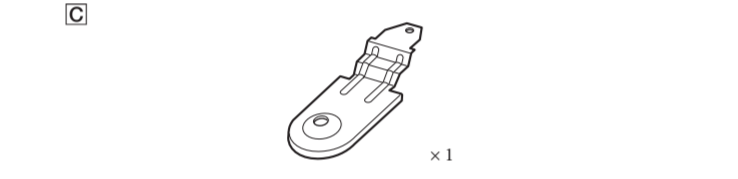
Accessories/Accessoire/Accesorio/Zubehör/Toebehoren/Accessorio/Tilbehør/Уposażenie dodatkowe/Acessório/Tilbehør/Liisvaruste/Дополнительные принадлежности/Tilbehør/Παράρτημα/Аксесуар/Кiegészítő tartozék/Prislušenstvi/Prislušenstvo



Speaker/Enceinte/Altavoz/Lautsprecher/Luidspreker/Diffusore/Högtalare/Głośnik/Columna/Höjttalar/Käuitin/Динамик/Нойтталер/Нүгюе/Норпарлор/Нангал/Reproduktor/Reproduktor



Base plate/Plaque de base/Placa de la base/Bodenplatte/Basisplaat/Piastra di base/Bottenplatte/Подстава/Placa de base/Fod/Pohjalevy/Плата основания/ Sokkelplate/Πλάκα βάσης/Taban Plakası/Alaplemez/Základní deska/Základová doska



Stand support adaptor/Adaptateur de soutien du pied/Adaptador del soporte del pie/Standfußadapter/Adapter voor standaardsteun/Adattatore di sostegno supporto/Adapter for stativstöd/Prześciółkowa wspornika stoika/Adaptador de apoio do suporte/Adapter til fod/Jalustan tuen sovittin/Переходник опоры подставки/Stativstøtte for adapter/Προσφοριστικό υποστήριξης βάσης/Stand deskkie adaptor/Állvány adapter/Подпёрный адаптер/Подставка/Adapteri podpery stojana

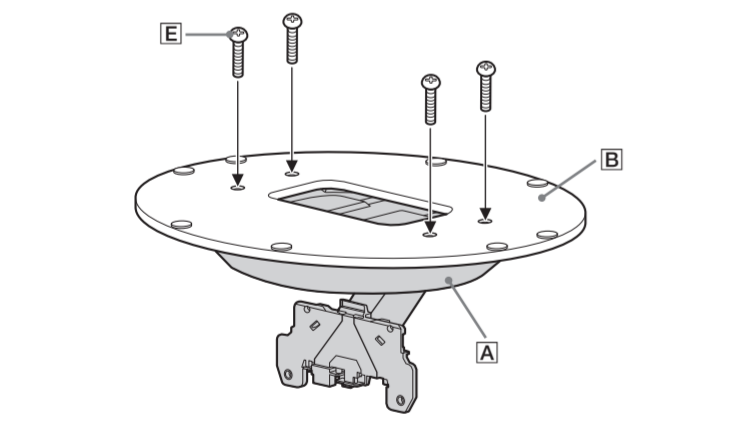


Screw M5×8/Vis M5×8/Tornillo M5×8/Schraube M5×8/Schroef M5×8/Vite M5×8/Skrav M5×8/Wkręt M5×8/Parafuso M5×8/Reue M5×8/Ruuvi M5×8/Вити M5×8/Skrue M5×8/Bίδα M5×8/Vida M5×8/Csavar M5×8/Šroub M5×8/Skrutka M5×8



Screw M4×12/Vis M4×12/Tornillo M4×12/Schraube M4×12/Schroef M4×12/Vite M4×12/Skrav M4×12/Wkręt M4×12/Parafuso M4×12/Skrue M4×12/Ruuvi M4×12/Вити M4×12/Skrue M4×12/Bίδα M4×12/Vida M4×12/Csavar M4×12/Šroub M4×12/Skrutka M4×12

Assembling/Assemblage/Montaje/Montage/Montaggio/Montering/Montáž/Montagem/Samling/Kokoaminen/Cборка/Montering/Συναρμολόγηση/Montaj/Osszerezelés/Montáz/Montáž



For how to use ⓘ and ⓓ, refer to the instruction manual supplied with your TV.

Pour en savoir plus sur l'utilisation de ⓘ et ⓓ, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le téléviseur.

Para obtener información sobre cómo utilizar ⓘ y ⓓ, consulte el manual del televisor./ Einzelheiten zur Verwendung von ⓘ und ⓓ finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fernsehgerät./ Raadpleeg de handleiding die meegeleverd is met uw tv voor het gebruik van ⓘ en ⓓ.

Per informazioni sull'uso di ⓘ e ⓓ, consultare il manuale di istruzioni fornito con il televisore./

Í brúkasnissningun for dín TV finns detaljarað information om hur du använder ⓘ och ⓓ./ Szegyetőleges információ a užytvania elemenőw ⓘ i ⓓ znanjdų się w instrukcji obsługi telewizora./

Para mais detalhes sobre o modo de utilização de ⓘ e ⓓ, consulte o manual de instruções fornecido com o televisor./

Yderligere oplysninger om brug af ⓘ og ⓓ findes i den betjeningsvejledning, der fulgte med dit tv./

Ísáttétöu ⓘ ja ⓓ n káytámissestá on television mukana toimitettussa káytöohjeessa./ Для получения информации по использованию ⓘ и ⓓ см. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к телевизору./

For informasjon om hvordan du bruker ⓘ og ⓓ, les håndboken som fulgte med TV-en./ Για τον τρόπο χρήσης του ⓘ και ⓓ, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγών που παρέχεται με την τηλεόρασή σας./

ⓘ ve ⓓ kullannami hakkinda bilgi için, TV ile birlikte sağlanan to the yönerge el kitabına bakın./

ⓘ ⓓ és ⓓ használatához tekintse át a TV-hez mellékelte használati útmutatót./ Pokyny pro použití ⓘ a ⓓ viz návod na použití dodaný s televizorem./ Spôsob použitia ⓘ a ⓓ nájdete v návode na používanie k vášmu TV.

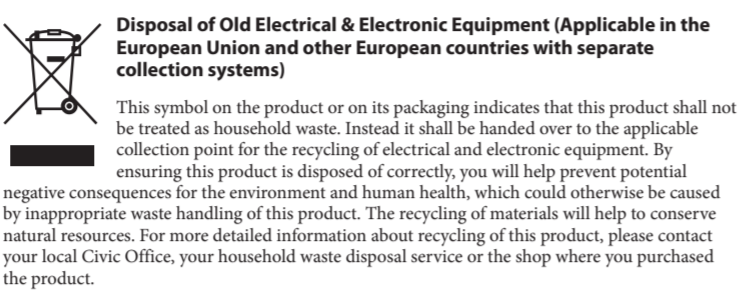
| English |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| On Safety |
| This product is a Speaker System in tabletop stand format, for use with a Sony TV. Products by Sony are designed with safety in mind. Incorrect use may result in a serious injury through fire or electric shock. Be sure to observe the following precautions for safety to prevent such accidents. |
| Caution |
| <ul style="list-style-type: none">If the installation is not performed correctly, the TV may fall. For details about installation, use and precautions, refer to the instruction manual supplied with your TV. Do not use the product if it is damaged, and contact your Sony dealer for servicing. Disconnect the mains lead from your TV when installing the speaker. |
| Specified products |
| This product is designed for use with the LCD Digital Colour TV KDL-40ZX1. (As of September 2008) |
| Notes On Use |

How to clean the speaker

- Wipe the cabinet with a soft cloth slightly dampened with mild soap.
- Do not use chemicals, such as alcohol, thinner or benzene, as they may damage the surface of the speaker.

Notes on installation

- Before attaching the Base plate to the Speaker, remove the protection sheet from the Base plate first.
- Refer to the operating instructions supplied with your TV for how to install to the TV.



The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

| | |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| Specifications | |
| Speaker unit | |
| Full range: | 3 cm (4) |
| Woofer: | 5.8 × 9 cm (1) |
| Impedance: | 8 ohms (Full range), 4 ohms (Woofer) |
| Maximum input power: | 6 W + 6 W (Full range) + 12 W (Woofer) |
| Dimensions (w/h/d) (Approx.): | 41.5 × 18.3 × 41.5 cm |
| Mass: | 3.8 kg |

| Français |
|-----------------|
| Sécurité |

Ce produit est un système d'enceintes de table pour téléviseur Sony. Les produits Sony sont conçus pour vous offrir le maximum de sécurité. Leur utilisation incorrecte peut provoquer des blessures graves par incendie ou électrocution. Veuillez à observer les consignes de sécurité préconisées ci-dessous pour éviter de tels accidents.

Attention

- Si l'installation n'est pas correctement exécutée, le téléviseur risque de tomber. Pour obtenir des informations détaillées sur l'installation, l'utilisation et les précautions à respecter, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le téléviseur.
- N'utilisez pas ce produit s'il est endommagé et adressez-vous à votre revendeur Sony pour toute réparation.
- Débranchez le cordon d'alimentation CA du téléviseur lorsque vous installez l'enceinte.

Produits spécifiés

Ce produit est conçu pour être utilisé avec le téléviseur couleur numérique LCD KDL-40ZX1. (A compter de septembre 2008)

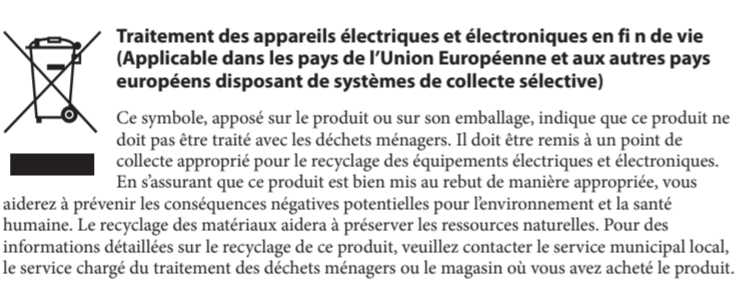
| Remarques sur l'emploi |
|------------------------|
|------------------------|

Comment nettoyer l'enceinte

- Essayez le coffret avec un linge doux légèrement trempé dans de l'eau mélangée à du savon neutre.
- N'utilisez pas de produits chimiques tels que de l'alcool, du diluant ou du benzène, car ils risquent d'endommager la surface de l'enceinte.

Remarques sur l'installation

- Avant de fixer la plaque de base à l'enceinte, retirez d'abord la feuille de protection de la plaque de base.
- Reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre téléviseur pour savoir comment l'installer.



The fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

| | |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Caractéristiques | |
| Enceinte | |
| Pleine gamme : | 3 cm (4) |
| Haut-parleur de graves : | 5,8 × 9 cm (1) |
| Impédance : | 8 ohms (Plleine gamme), 4 ohms (Haut-parleur de graves) |
| Puissance admissible maximale : | 6 W + 6 W (Plleine gamme), 12 W (Haut-parleur de graves) |
| Dimensions (l/h/p) (environ) : | 41,5 × 18,3 × 41,5 cm |
| Poids : | 3,8 kg |

| Español |
|------------------|
| Seguridad |

Este producto es un sistema de altavoces con forma de soporte de escritorio para utilizarse con un televisor Sony.

Los productos de Sony están diseñados pensando en la seguridad. El uso incorrecto del producto puede provocar lesiones graves a raíz de un incendio o una descarga eléctrica. Para evitar tales accidentes, asegúrese de cumplir las siguientes precauciones de seguridad.

Precaución

- Si la instalación no se lleva a cabo adecuadamente, el televisor podría caerse. Para obtener más información sobre la instalación, el uso y las precauciones, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor.
- No utilice el producto si está dañado, y póngase en contacto con su distribuidor Sony para que efectúe la reparación.
- Desconecte el cable de alimentación de CA del televisor cuando instale el altavoz.

Productos especificados

Este producto se ha diseñado para utilizarse con el televisor digital en color de pantalla de cristal líquido KDL-40ZX1. (A partir de septiembre de 2008)

| Notas sobre la utilización |
|----------------------------|
|----------------------------|

Limpeza del altavoz

- Limpe la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido con jabón neutro.
- No utilice productos químicos como alcohol, disolvente o bencina, ya que podrían dañar la superficie del altavoz.

Notas sobre la instalación

- Antes de instalar la placa de la base en el altavoz, retire primero la lámina de protección de la placa de la base.
- Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor para obtener información sobre cómo instalarlo en el televisor.



El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

| | |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Especificaciones | |
| Altavoz | |
| Gama completa: | 3 cm (4) |
| Altavoz de graves: | 5,8 × 9 cm (1) |
| Impedancia: | 8 ohmios (Gama completa), 4 ohmios (Altavoz de graves) |
| Potencia máxima de entrada: | 6 W + 6 W (Gama completa) + 12 W (Altavoz de graves) |
| Dimensiones (an/al/prf) (Aprox.): | 41,5 × 18,3 × 41,5 cm |
| Peso: | 3,8 kg |

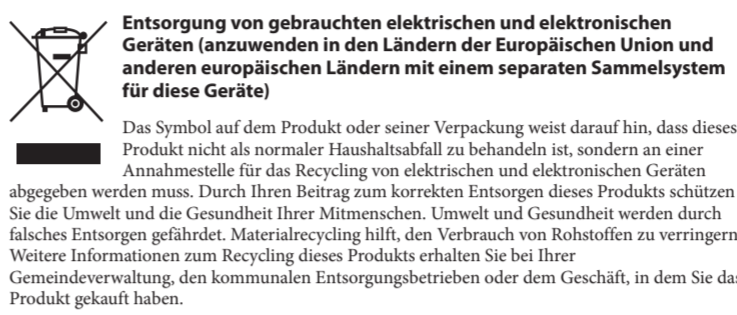
| Deutsch |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sicherheit |
| Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Tischlautsprechersystem für Fernsehgeräte von Sony. Bei der Entwicklung von Sony-Produkten wird besonderer Wert auf den Faktor Sicherheit gelegt. Wenn ein Produkt jedoch nicht sachgemäß verwendet wird, kann es durch Feuer oder einen elektrischen Schlag zu schweren Verletzungen kommen. Beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um solche Unfälle zu vermeiden. |
| Vorsicht |
| <ul style="list-style-type: none">Wenn die Installation nicht richtig vorgenommen wird, kann das Fernsehgerät herunterfallen. Einzelheiten zur Installation, zur Verwendung und zu Sicherheitsmaßnahmen finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Fernsehgerät. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist, sondern lassen Sie es bei Ihrem Sony-Händler reparieren. Lösen Sie das Netzkabel vom Fernsehgerät, wenn Sie den Lautsprecher installieren. |
| Spezifizierte Produkte |
| Dieses Produkt wurde für das LCD-Digitalfarbfernsehgerät KDL-40ZX1 konzipiert. (Stand: September 2008) |
| Hinweise zur Verwendung |

Reinigen des Lautspechers

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen Tuch, das Sie leicht mit milder Seifenlauge angefeuchtet haben.
- Verwenden Sie keine Chemikalien wie Alkohol, Verdünnler oder Benzin. Diese können die Gehäuseoberfläche des Lautspechers angreifen.

Hinweise zur Installation

- Bevor Sie die Bodenplatte am Lautsprecher anbringen, müssen Sie zunächst die Schutzfolie von der Bodenplatte entfernen.
- Informationen zur Installation am Fernsehgerät finden Sie in der Bedienungsanleitung zum Fernsehgerät.



Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

| | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| Technische Daten | |
| Lautsprechereinheit | |
| Breitband: | 3 cm (4) |
| Woofer: | 5,8 × 9 cm (1) |
| Impedanz: | 8 Ohm (Breitband), 4 Ohm (Woofer) |
| Maximale Leistungsaufnahme: | 6 W + 6 W (Breitband) + 12 W (Woofer) |
| Abmessungen (B/H/T) (ca.): | 41,5 × 18,3 × 41,5 cm |
| Gewicht: | 3,8 kg |

| Nederlands |
|-------------------|
| Veiligheid |

Dit product is een luidsprekersysteem in tafelstandaarduitvoering voor gebruik met een tv van Sony.

De producten van Sony zijn ontworpen met aandacht voor veiligheid. Incorrect gebruik ervan kan leiden tot serieuze verwondingen door brand of een elektrische schok. Volg de volgende veiligheidsmaatregelen om dergelijke ongevallen te vermijden.

Let op

- Als de plaatsing niet correct is uitgevoerd, kan de tv vallen. Raadpleeg de handleiding die meegeleverd is met uw tv voor meer informatie over de plaatsing, het gebruik en de voorzorgsmaatregelen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is en neem contact op met uw Sony-handelaar voor herstelling.
- Koppel het netsnoer los van uw tv als u de luidspreker plaatst.

Opgegeven producten

Dit product werd ontworpen voor het gebruik met de digitale kleurelvisie met LCD-scherm KDL-40ZX1. (Vanaf september 2008)

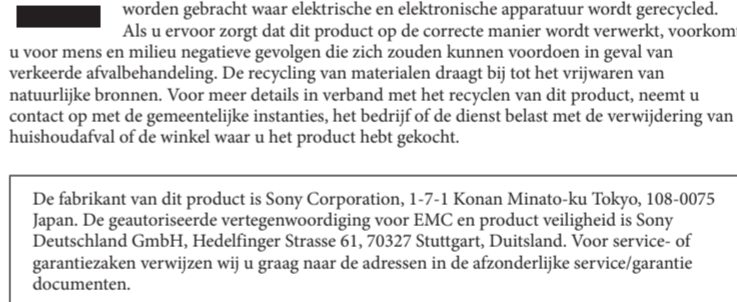
| Opmerkingen over het gebruik |
|------------------------------|
|------------------------------|

De luidspreker reinigen

- Veeg de behuizing af met een zachte doek die lichtjes bevochtigd is met milde zeep.
- Gebruik geen chemicaliën, zoals alcohol, verdunner of benzene. Hierdoor kan het oppervlak van de luidspreker beschadigd raken.

Opmerkingen over de plaatsing

- Verwijder eerst de beschermfolie van de basisplaat, voordat u de basisplaat aan de luidspreker bevestig.
- Raadpleeg de bedieningsinstructies die meegeleverd zijn met uw tv voor meer informatie over de installatie van de tv.



De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en product veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantie zaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

| | |
|----------------------------|---------------------------------------------|
| Specificaties | |
| Luidsprekereenheid | |
| Volledig bereik: | 3 cm (4) |
| Woofer: | 5,8 × 9 cm (1) |
| Impedantie: | 8 ohm (volledig bereik), 4 ohm (woofer) |
| Maximaal ingangsvermogen: | 6 W + 6 W (volledig bereik) + 12 W (woofer) |
| Afmetingen (b/h/d) (Ong.): | 41,5 × 18,3 × 41,5 cm |
| Gewicht: | 3,8 kg |

| Italiano |
|-------------------------------------|
| Informazioni sulla sicurezza |

Questo sistema diffusori in versione supporto da tavolo è un prodotto progettato per essere impiegato con un televisore Sony.

Il prodotto Sony sono progettati pensando in primo luogo alla sicurezza. Un uso scorretto, tuttavia, può provocare incendi e folgorazioni, con conseguenti gravi infortuni. Pertanto, si raccomanda di attenersi alle seguenti istruzioni di sicurezza onde evitare incidenti.

Avvertimento

- Se l'installazione non viene eseguita correttamente, il televisore potrebbe cadere. Per ulteriori informazioni sull'installazione, istruzioni per l'uso e la sicurezza, consultare il manuale di istruzioni fornito con il televisore.
- Se il prodotto è danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al proprio rivenditore Sony di fiducia per la riparazione.
- Durante l'installazione del diffusore, scollegare il cavo di alimentazione CA dal televisore.

Prodotti specificati

Questo prodotto è progettato per essere impiegato insieme al televisore digitale LCD a colori KDL-40ZX1. (A partire da settembre 2008)

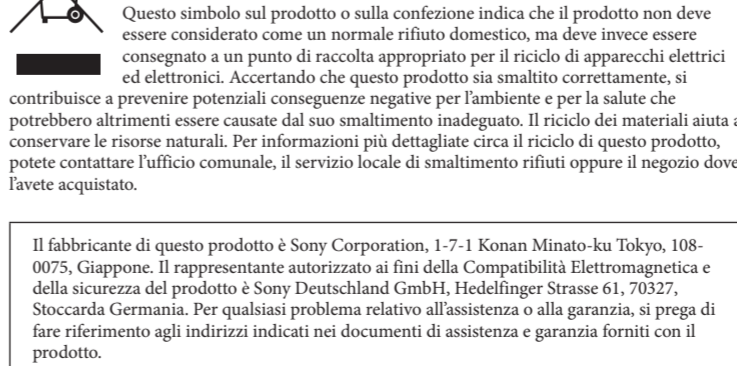
| Note sull'utilizzo |
|--------------------|
|--------------------|

Pulizia del diffusore

- Pulire l'esterno con un panno morbido leggermente inumidito con acqua e sapone neutro.
- Non utilizzare prodotti chimici, quali ad esempio alcool, trementina o benzene, in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento superficiale del diffusore.

Note sull'installazione

- Prima di fissare la piastra di base al diffusore rimuovere il foglio protettivo dalla piastra di base.
- Per informazioni sull'installazione sul televisore, consultare le istruzioni di funzionamento fornite con il televisore.



Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

| | |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Caratteristiche tecniche | |
| Unità diffusori | |
| Gamma completa: | 3 cm (4) |
| Woofer: | 5,8 × 9 cm (1) |
| Impedenza: | 8 ohm (Gamma completa), 4 ohm (Woofer) |
| Potenza di ingresso massima: | 6 W + 6 W (Gamma completa) + 12 W (Woofer) |
| Dimensioni (l/a/p) (Aprox.): | 41,5 × 18,3 × 41,5 cm |
| Peso: | 3,8 kg |

| Svenska |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Om säkerhet |
| Denna produkt är ett högtalarsystem med bordstativ för en Sony-TV. Produkter från Sony är utformade med tanke på säkerhet. Felaktig användning kan resultera i allvarig personskada till följd av brand eller elektrisk stöt. Observera följande säkerhetsföreskrifter för att förebygga sådana olyckor. |
| Var försiktig! |
| <ul style="list-style-type: none">Om inte installationen utförs på rätt sätt kan TV:n ramla ned. I bruksanvisningen för din TV finns detaljerad information om installation, användning och säkerhet. Använd inte produkten om den är skadad, och kontakta din Sony-återförsäljare för reparation. Dra ut TV:s nätströmskabel när högtalaren installeras. |
| Angivna produkter |
| Denna produkt är konstruerad för att användas tillsammans med den digitala LCD-färg-TV:n KDL-40ZX1. (från september 2008) |
| Att observera angående användning |

Rengöring av högtalaren

- Torka av lädan med en mjuk trasa som fuktats lätt med mild tvålwater.
- Använd inga kemikalier som t.ex. alkohol, thinner eller bensin, eftersom de kan skada högtalarens ytbehandling.

Att observera om installationen

- Innan bottenplattan monteras i högtalaren ska skyddsarket lossas från bottenplattan.
- I den bruksanvisning som medföljer din TV finns information om hur du ansluter till din TV.



Tillverkare av denna produkt är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriserad representant för EMC och produktsäkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service- och garantiedokument, var vänlig se separat service- och garantidokument.

| | |
|-------------------------|--------------------------------------------------|
| Spifikationer | |
| Högtalarenhet | |
| Fullskalig högtalare: | 3 cm (4) |
| Woofer: | 5,8 × 9,0 cm (1) |
| Impedans: | 8 ohm (Fullskalig högtalare), 4 ohm (Woofer) |
| Maximal ineffekt: | 6 W + 6 W (Fullskalig högtalare) + 12 W (Woofer) |
| Mått (b/h/d) (ungefär): | 41,5 × 18,3 × 41,5 cm |
| Vikt: | 3,8 kg |

| Polski |
|-----------------------|
| Bezpieczeństwo |

Niniejszy produkt to biurkowy zestaw głośnikowy przeznaczony do współpracy z telewizorem firmy Sony.

Produkty firmy Sony są zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie. Jednakże jeśli produkt jest użytkowany nieprawidłowo, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Aby uniknąć takich wypad

| Dansk |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| |
| Om sikkerhed |
| <p>Dette produkt er et højtaltersystem, som er udviklet til at stå på et bord til anvendelse med et tv fra Sony.</p> <p>Sony's produkter er udformet med henblik på sikkerhed. Forkert anvendelse kan resultere i alvorlig personskade på grund af brand eller elektrisk stød. Undgå sådanne ulykker ved at overholde de følgende sikkerhedsforskrifter.</p> <p>Forsigtig</p> <ul style="list-style-type: none">Hvis monteringen ikke udføres korrekt, kan tv'et falde ned. Se betjeningsvejledningen, som fulgte med dit tv, for at få flere oplysninger om montering, anvendelse og forholdsregler. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget, og kontakt din Sony-forhandler med henblik på service. Tag nedledningen fra tv'et ud af stikkontakten, mens du monterer højtaltaleren. <p>Skærmmodeller</p> <p>Dette produkt er udviklet til brug sammen med LCD Digital farve-tv KDL-40ZX1. (Pr. september 2008)</p> |
| Vær opmærksom på dette ved anvendelse |
| <p>Sådan rengøres højtaltaleren</p> <ul style="list-style-type: none">Affør kabinettet med en blød klud, som er let fugtet med mildt sæbevand. Brug ikke kemikalier, f.eks. spirit, fortynder eller rensebenzín, da de kan beskadige højtaltalerens overflade. <p>Bemærkninger om montering</p> <ul style="list-style-type: none">Fjern beskyttelsesarket fra foden, før du monterer foden på højtaltaleren. Hvis du kan finde flere oplysninger om montering af tv'et i den betjeningsvejledning, der fulgte med tv'et. |

| |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)</p> <p>Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en opsamlingsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre, at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Gennemvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos myndighederne, det lokale renovationselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.</p> |
| <p>Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Den autoriserede repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte garantidokument.</p> |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Specifikationer</p> <p>Højtaltalerenhed</p> <p>Fuldtone: 3 cm (4)</p> <p>Woofer: 5,8 × 9 cm (1)</p> <p>Impedans: 8 ohm (fuldtone), 4 ohm(woofer)</p> <p>Mak. indgangseffekt: 6 W + 6 W (fuldtone) + 12 W (woofer)</p> <p>Dimensioner (b/h/d) (ca.): 41,5 × 18,3 × 41,5 cm</p> <p>Vægt: 3,8 kg</p> |
| <p>Suomi</p> |
| <p>Turvallisuus</p> <p>Tämä tuote on pöytäjalustana toimiva kaituinjärjestelmä, joka on tarkoitettu käytettäväksi Sony:n televisiodin kanssa.</p> <p>Sony-tuotteet on suunniteltu turvallisiksi. Viriheellinen käyttö voi kuitenkin aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, jolloin seurauksena voi olla vakava vamma. Noudata seuraavia turvallisuusvaroituimia, jotta vältät tällaiset vahingot.</p> <p>Varoitus</p> <ul style="list-style-type: none">Jos asennusta ei tehdä oikein, televisio voi pudota. Lisätietoja asennuksesta, käyttöstä ja varotoimista on televisioon mukana toimitetussa käyttöohjeessa. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut, vaan pyydä Sony-jälleenmyyjältä tuotteen huolto-objekt. Irrota televisio virtajohto, kun asennat kaituitimen. <p>Kohdetuotteet</p> <p>Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi digitaalisen KDL-40ZX1-LCD-väritelevision kanssa. (Syyskuusta 2008 alkaen)</p> |
| <p>Käyttöä koskevia huomautuksia</p> |
| <p>Kaituitimen puhdistaminen</p> <ul style="list-style-type: none">Pyyhki koteloä linalla, joka on hieman kostutettu laimeaan pesuaineliuokseen. Älä käytä kemikaaleja, kuten alkoholia, tinneriä tai bensiiniä, sillä ne voivat vahingoittaa kaituitimen pintaa. |
| <p>Asentamista koskevia huomautuksia</p> <ul style="list-style-type: none">Poista pohjallevyn suojakelmu, ennen kuin kiinnität pohjallevyn kaituitimeen. Televisioin asennusohjeet löytyvät televisioon mukana toimitetusta käyttöoppaasta. |

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Καθαρισμός της συσκευής</p> <p>Το προϊόν αυτό είναι ένα σύστημα ηχείων σε μορφή επιτραπέζιας βάσης για χρήση με τηλεόραση Sony.</p> <p>Τα προϊόντα της Sony σχεδιάζονται με γνώμονα την ασφάλεια. Η αναπόδευξη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Να αποφεύγετε τέτοιου είδους ατυχήματα, βεβαιωθείτε ότι λαμβάνονται οι εξής προφυλακείς ασφάλειες.</p> <p>Προσοχή</p> <ul style="list-style-type: none">Εάν η εγκατάσταση δεν πραγματοποιηθεί σωστά, η τηλεόραση ενδέχεται να πέσει. Για λεπτομερείς εγκατάσταση, χρήση και προφυλακείς, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με την τηλεόραση σας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο, και επισκευασίστε με τον αντιπροσώπο της Sony για σέρβις. Κατά την εγκατάσταση του ηχείου, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την τηλεόραση σας. <p>Συμβατά προϊόντα</p> <p>Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για χρήση με την ψηφιακή έγχρωμη τηλεόραση LCD KDL-40ZX1. (Από τον Σεπτέμβριο 2008)</p> |
| <p>Ελληνικά</p> |
| <p>Ασφάλεια</p> <p>Το προϊόν αυτό είναι ένα σύστημα ηχείων σε μορφή επιτραπέζιας βάσης για χρήση με τηλεόραση Sony.</p> <p>Τα προϊόντα της Sony σχεδιάζονται με γνώμονα την ασφάλεια. Η αναπόδευξη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Να αποφεύγετε τέτοιου είδους ατυχήματα, βεβαιωθείτε ότι λαμβάνονται οι εξής προφυλακείς ασφάλειες.</p> <p>Προσοχή</p> <ul style="list-style-type: none">Εάν η εγκατάσταση δεν πραγματοποιηθεί σωστά, η τηλεόραση ενδέχεται να πέσει. Για λεπτομερείς εγκατάσταση, χρήση και προφυλακείς, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με την τηλεόραση σας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο, και επισκευασίστε με τον αντιπροσώπο της Sony για σέρβις. Κατά την εγκατάσταση του ηχείου, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την τηλεόραση σας. <p>Συμβατά προϊόντα</p> <p>Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για χρήση με την ψηφιακή έγχρωμη τηλεόραση LCD KDL-40ZX1. (Από τον Σεπτέμβριο 2008)</p> |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Καθαρισμός της συσκευής</p> <ul style="list-style-type: none">Σκουπίστε το περίβλημα με ένα μαλακό ύφασμα ελαφρά υγραμένο με ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε χημικά, όπως αλκοόλη, διαλυτικό ή βενζίνη, καθώς ενδέχεται να βλάψουν την επιφάνεια του ηχείου. |
| <p>Σημειώσεις για την εγκατάσταση</p> <ul style="list-style-type: none">Πριν επισυνάψετε την πλάκα βάσης στο ηχείο, αφαιρέστε πρώτα το φύλλο προστασίας από την πλάκα βάσης. Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που προμηθεύονται μαζί με την τηλεόραση σας σχετικά με το πώς να το εγκαταστήσετε στην τηλεόραση. |
| <p>Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με χωριστά συστήματα συλλογής)</p> <p>Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορριφτεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορριπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψαν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επισκευασίστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το προϊόν.</p> |
| <p>Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japania. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύηση, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.</p> |

| |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Τεκνισet tiedot</p> <p>Kaituitinelementti</p> <p>Täysi alue: 3 cm (4)</p> <p>Bassokaitutin: 5,8 × 9 cm (1)</p> <p>Impedanssi: 8 ohmia (täysi alue), 4 ohmia (bassokaitutin)</p> <p>Enimmäissyytöteho: 6 W + 6 W (täysi alue) + 12 W (bassokaitutin)</p> <p>Mitat (l/k/s) (noim): 41,5 × 18,3 × 41,5 cm</p> <p>Paino: 3,8 kg</p> |
| <p>Русский</p> |
| <p>Безопасность</p> <p>Это изделие является устанавливаемой на настольную подставку акустической системой, которую можно подключать к телевизору Sony.</p> <p>Изделия Sony разработаны с учетом требований по безопасности. Неправильное использование может стать причиной серьезных травм в результате возгорания или поражения электрическим током. Во избежание возникновения таких несчастных случаев обязательно соблюдайте описанные ниже меры предосторожности.</p> <p>Внимание</p> <ul style="list-style-type: none">В результате неправильной установки телевизора может упасть. Для получения дополнительной информации по установке, использованию и предупреждениям см. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к телевизору. Если это изделие повреждено, не используйте его и обратитесь к ближайшему дилеру Sony для его ремонта. При установке динамика отсоедините кабель переменного тока от телевизора. <p>Указанные изделия</p> <p>Это изделие предназначено для использования с цифровым телевизором с цветным жидкокристаллическим экраном KDL-40ZX1. (По состоянию на сентябрь 2008 года)</p> |
| <p>Примечания по эксплуатации</p> |
| <p>Очистка динамика</p> <ul style="list-style-type: none">Протрите корпус мягкой тканью, слегка смоченной в слабом мыльном растворе. Не используйте химические средства, такие как спирт, растворитель или бензин, так как это может привести к повреждению поверхности динамика. |
| <p>Примечания по установке</p> <ul style="list-style-type: none">Перед креплением платы основания к динамику сначала снимите с платы основания защитную пленку. Для получения информации по установке на телевизоре см. руководство по эксплуатации, прилагаемое к телевизору. |
| <p>Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)</p> <p>Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнить специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службы сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.</p> |
| <p>Технические характеристики</p> <p>Динамик</p> <p>Полнодиапазонный: 3 см (4)</p> <p>Низкочастотный: 5,8 × 9 см (1)</p> <p>Сопротивление: 8 Ом (полнодиапазонный), 4 Ом (низкочастотный)</p> <p>Максимальная входная мощность: 6 Вт + 6 Вт (полнодиапазонный) + 12 Вт (низкочастотный)</p> <p>Размеры (ш/г/д) (прибл.): 41,5 × 18,3 × 41,5 см</p> <p>Масса: 3,8 кг</p> |

| |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Norsk</p> |
| <p>Om sikkerhet</p> <p>Dette produktet er et høytaltersystem i et bordstativformat, for bruk med en Sony TV. Produktet fra Sony er konstruert med sikkerhet i tankene. Hvis produktet brukes feil, kan det imidlertid føre til alvorlig skade ved brann eller elektrisk støt. Sørg for at du Leser nøye gjennom sikkerhetsreglene for å hindre ulykker.</p> <p>Forsiktig</p> <ul style="list-style-type: none">Hvis monteringen ikke utføres riktig, kan TV-en falle ned. For detaljert informasjon om montering, bruk og forholdsregler, les håndboken som fulgte med TV-en. Ikke bruk produktet hvis det er skadet, og ta kontakt med Sony-forhandleren din for vedlikehold. Koble strømledningen fra TV-en når du monterer høytaltaleren. <p>Spesifiserte produkter</p> <p>Dette produktet er konstruert for bruk med LCD digital farge-TV KDL-40ZX1. (per september 2008)</p> |
| <p>Merknader om bruk</p> |
| <p>Slik rengjør du høytaltaleren</p> <ul style="list-style-type: none">Tørk av kabinettet med en myk klut som er lett fuktet med mild såpe. Ikke bruk kjemikalier, som alkohol, løsemidler eller benzen, da disse kan skade høytaltalerens overflate. <p>Merknader om montering</p> <ul style="list-style-type: none">Før du fester sokkeplaten til høytaltaleren, må du fjerne beskyttelsesfilmen fra sokkelen. Se instruksjonsboken som fulgte med TV-en for informasjon om hvordan du installerer TV-en. |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Avhending av gamle elektriske og elektroniske produkter (gjelder i den Europæiske Unionen og andre europæiske land med separate innsamlingsssystem)</p> <p>Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhendes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovationsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.</p> |
| <p>Producenten af dette produkt er Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Autoriseret repræsentant for EMC og produktsikkerhed er Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For service eller garanti saker vennligst se adressene nevnt i det separate service eller garantidokumentet.</p> |

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Specifikasjoner</p> <p>Høytaltalerenhet</p> <p>Fullstendig rekkevidde: 3 cm (4)</p> <p>Basshøytaltaler: 5,8 × 9 cm (1)</p> <p>Impedans: 8 ohm (Fullstendig rekkevidde), 4 ohm (Basshøytaler)</p> <p>Maksimal inngangsstrøm: 6 W + 6 W (Fullstendig rekkevidde) + 12 W (Basshøytaler)</p> <p>Dimensjoner (b/h/d) (Ca.): 41,5 × 18,3 × 41,5 cm</p> <p>Vekt: 3,8 kg</p> |
| <p>Suomi</p> |
| <p>Turvallisuus</p> <p>Tämä tuote on pöytäalustana toimiva kaituinjärjestelmä, joka on tarkoitettu käytettäväksi Sony:n televisiodin kanssa.</p> <p>Sony-tuotteet on suunniteltu turvallisiksi. Viriheellinen käyttö voi kuitenkin aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun, jolloin seurauksena voi olla vakava vamma. Noudata seuraavia turvallisuusvaroituimia, jotta vältät tällaiset vahingot.</p> <p>Varoitus</p> <ul style="list-style-type: none">Jos asennusta ei tehdä oikein, televisio voi pudota. Lisätietoja asennuksesta, käyttöstä ja varotoimista on televisioon mukana toimitetussa käyttöohjeessa. Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut, vaan pyydä Sony-jälleenmyyjältä tuotteen huolto-objekt. Irrota televisio virtajohto, kun asennat kaituitimen. <p>Kohdetuotteet</p> <p>Tämä tuote on suunniteltu käytettäväksi digitaalisen KDL-40ZX1-LCD-väritelevision kanssa. (Syyskuusta 2008 alkaen)</p> |

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Καθαρισμός της συσκευής</p> <p>Το προϊόν αυτό είναι ένα σύστημα ηχείων σε μορφή επιτραπέζιας βάσης για χρήση με τηλεόραση Sony.</p> <p>Τα προϊόντα της Sony σχεδιάζονται με γνώμονα την ασφάλεια. Η αναπόδευξη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Να αποφεύγετε τέτοιου είδους ατυχήματα, βεβαιωθείτε ότι λαμβάνονται οι εξής προφυλακείς ασφάλειες.</p> <p>Προσοχή</p> <ul style="list-style-type: none">Εάν η εγκατάσταση δεν πραγματοποιηθεί σωστά, η τηλεόραση ενδέχεται να πέσει. Για λεπτομερείς εγκατάσταση, χρήση και προφυλακείς, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με την τηλεόραση σας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο, και επισκευασίστε με τον αντιπροσώπο της Sony για σέρβις. Κατά την εγκατάσταση του ηχείου, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την τηλεόραση σας. <p>Συμβατά προϊόντα</p> <p>Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για χρήση με την ψηφιακή έγχρωμη τηλεόραση LCD KDL-40ZX1. (Από τον Σεπτέμβριο 2008)</p> |
| <p>Ελληνικά</p> |
| <p>Ασφάλεια</p> <p>Το προϊόν αυτό είναι ένα σύστημα ηχείων σε μορφή επιτραπέζιας βάσης για χρήση με τηλεόραση Sony.</p> <p>Τα προϊόντα της Sony σχεδιάζονται με γνώμονα την ασφάλεια. Η αναπόδευξη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Να αποφεύγετε τέτοιου είδους ατυχήματα, βεβαιωθείτε ότι λαμβάνονται οι εξής προφυλακείς ασφάλειες.</p> <p>Προσοχή</p> <ul style="list-style-type: none">Εάν η εγκατάσταση δεν πραγματοποιηθεί σωστά, η τηλεόραση ενδέχεται να πέσει. Για λεπτομερείς εγκατάσταση, χρήση και προφυλακείς, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με την τηλεόραση σας. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο, και επισκευασίστε με τον αντιπροσώπο της Sony για σέρβις. Κατά την εγκατάσταση του ηχείου, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την τηλεόραση σας. <p>Συμβατά προϊόντα</p> <p>Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για χρήση με την ψηφιακή έγχρωμη τηλεόραση LCD KDL-40ZX1. (Από τον Σεπτέμβριο 2008)</p> |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Καθαρισμός της συσκευής</p> <ul style="list-style-type: none">Σκουπίστε το περίβλημα με ένα μαλακό ύφασμα ελαφρά υγραμένο με ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε χημικά, όπως αλκοόλη, διαλυτικό ή βενζίνη, καθώς ενδέχεται να βλάψουν την επιφάνεια του ηχείου. |
| <p>Σημειώσεις για την εγκατάσταση</p> <ul style="list-style-type: none">Πριν επισυνάψετε την πλάκα βάσης στο ηχείο, αφαιρέστε πρώτα το φύλλο προστασίας από την πλάκα βάσης. Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που προμηθεύονται μαζί με την τηλεόραση σας σχετικά με το πώς να το εγκαταστήσετε στην τηλεόραση. |
| <p>Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με χωριστά συστήματα συλλογής)</p> <p>Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορριφτεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορριπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψαν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επισκευασίστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το προϊόν.</p> |
| <p>Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japania. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύηση, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.</p> |

| |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Τεκνισet tiedot</p> <p>Kaituitinelementti</p> <p>Täysi alue: 3 cm (4)</p> <p>Bassokaitutin: 5,8 × 9 cm (1)</p> <p>Impedanssi: 8 ohmia (täysi alue), 4 ohmia (bassokaitutin)</p> <p>Enimmäissyytöteho: 6 W + 6 W (täysi alue) + 12 W (bassokaitutin)</p> <p>Mitat (l/k/s) (noim): 41,5 × 18,3 × 41,5 cm</p> <p>Paino: 3,8 kg</p> |
| <p>Русский</p> |
| <p>Безопасность</p> <p>Это изделие является устанавливаемой на настольную подставку акустической системой, которую можно подключать к телевизору Sony.</p> <p>Изделия Sony разработаны с учетом требований по безопасности. Неправильное использование может стать причиной серьезных травм в результате возгорания или поражения электрическим током. Во избежание возникновения таких несчастных случаев обязательно соблюдайте описанные ниже меры предосторожности.</p> <p>Внимание</p> <ul style="list-style-type: none">В результате неправильной установки телевизора может упасть. Для получения дополнительной информации по установке, использованию и предупреждениям см. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к телевизору. Если это изделие повреждено, не используйте его и обратитесь к ближайшему дилеру Sony для его ремонта. При установке динамика отсоедините кабель переменного тока от телевизора. <p>Указанные изделия</p> <p>Это изделие предназначено для использования с цифровым телевизором с цветным жидкокристаллическим экраном KDL-40ZX1. (По состоянию на сентябрь 2008 года)</p> |
| <p>Примечания по эксплуатации</p> |
| <p>Очистка динамика</p> <ul style="list-style-type: none">Протрите корпус мягкой тканью, слегка смоченной в слабом мыльном растворе. Не используйте химические средства, такие как спирт, растворитель или бензин, так как это может привести к повреждению поверхности динамика. |
| <p>Примечания по установке</p> <ul style="list-style-type: none">Перед креплением платы основания к динамику сначала снимите с платы основания защитную пленку. Для получения информации по установке на телевизоре см. руководство по эксплуатации, прилагаемое к телевизору. |
| <p>Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)</p> <p>Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнить специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службы сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.</p> |
| <p>Технические характеристики</p> <p>Динамик</p> <p>Полнодиапазонный: 3 см (4)</p> <p>Низкочастотный: 5,8 × 9 см (1)</p> <p>Сопротивление: 8 Ом (полнодиапазонный), 4 Ом (низкочастотный)</p> <p>Максимальная входная мощность: 6 Вт + 6 Вт (полнодиапазонный) + 12 Вт (низкочастотный)</p> <p>Размеры (ш/г/д) (прибл.): 41,5 × 18,3 × 41,5 см</p> <p>Масса: 3,8 кг</p> |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Καθαρισμός της συσκευής</p> <ul style="list-style-type: none">Σκουπίστε το περίβλημα με ένα μαλακό ύφασμα ελαφρά υγραμένο με ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε χημικά, όπως αλκοόλη, διαλυτικό ή βενζίνη, καθώς ενδέχεται να βλάψουν την επιφάνεια του ηχείου. |
| <p>Σημειώσεις για την εγκατάσταση</p> <ul style="list-style-type: none">Πριν επισυνάψετε την πλάκα βάσης στο ηχείο, αφαιρέστε πρώτα το φύλλο προστασίας από την πλάκα βάσης. Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που προμηθεύονται μαζί με την τηλεόραση σας σχετικά με το πώς να το εγκαταστήσετε στην τηλεόραση. |
| <p>Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με χωριστά συστήματα συλλογής)</p> <p>Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορριφτεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορριπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψαν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επισκευασίστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το προϊόν.</p> |
| <p>Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japania. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.</p> |

| |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Τεκνισet tiedot</p> <p>Kaituitinelementti</p> <p>Täysi alue: 3 cm (4)</p> <p>Bassokaitutin: 5,8 × 9 cm (1)</p> <p>Impedanssi: 8 ohmia (täysi alue), 4 ohmia (bassokaitutin)</p> <p>Enimmäissyytöteho: 6 W + 6 W (täysi alue) + 12 W (bassokaitutin)</p> <p>Mitat (l/k/s) (noim): 41,5 × 18,3 × 41,5 cm</p> <p>Paino: 3,8 kg</p> |
| <p>Русский</p> |
| <p>Безопасность</p> <p>Это изделие является устанавливаемой на настольную подставку акустической системой, которую можно подключать к телевизору Sony.</p> <p>Изделия Sony разработаны с учетом требований по безопасности. Неправильное использование может стать причиной серьезных травм в результате возгорания или поражения электрическим током. Во избежание возникновения таких несчастных случаев обязательно соблюдайте описанные ниже меры предосторожности.</p> <p>Внимание</p> <ul style="list-style-type: none">В результате неправильной установки телевизора может упасть. Для получения дополнительной информации по установке, использованию и предупреждениям см. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к телевизору. Если это изделие повреждено, не используйте его и обратитесь к ближайшему дилеру Sony для его ремонта. При установке динамика отсоедините кабель переменного тока от телевизора. <p>Указанные изделия</p> <p>Это изделие предназначено для использования с цифровым телевизором с цветным жидкокристаллическим экраном KDL-40ZX1. (По состоянию на сентябрь 2008 года)</p> |
| <p>Примечания по эксплуатации</p> |
| <p>Очистка динамика</p> <ul style="list-style-type: none">Протрите корпус мягкой тканью, слегка смоченной в слабом мыльном растворе. Не используйте химические средства, такие как спирт, растворитель или бензин, так как это может привести к повреждению поверхности динамика. |
| <p>Примечания по установке</p> <ul style="list-style-type: none">Перед креплением платы основания к динамику сначала снимите с платы основания защитную пленку. Для получения информации по установке на телевизоре см. руководство по эксплуатации, прилагаемое к телевизору. |
| <p>Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)</p> <p>Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнить специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службы сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.</p> |
| <p>Технические характеристики</p> <p>Динамик</p> <p>Полнодиапазонный: 3 см (4)</p> <p>Низкочастотный: 5,8 × 9 см (1)</p> <p>Сопротивление: 8 Ом (полнодиапазонный), 4 Ом (низкочастотный)</p> <p>Максимальная входная мощность: 6 Вт + 6 Вт (полнодиапазонный) + 12 Вт (низкочастотный)</p> <p>Размеры (ш/г/д) (прибл.): 41,5 × 18,3 × 41,5 см</p> <p>Масса: 3,8 кг</p> |

| |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Καθαρισμός της συσκευής</p> <ul style="list-style-type: none">Σκουπίστε το περίβλημα με ένα μαλακό ύφασμα ελαφρά υγραμένο με ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε χημικά, όπως αλκοόλη, διαλυτικό ή βενζίνη, καθώς ενδέχεται να βλάψουν την επιφάνεια του ηχείου. |
| <p>Σημειώσεις για την εγκατάσταση</p> <ul style="list-style-type: none">Πριν επισυνάψετε την πλάκα βάσης στο ηχείο, αφαιρέστε πρώτα το φύλλο προστασίας από την πλάκα βάσης. Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας που προμηθεύονται μαζί με την τηλεόραση σας σχετικά με το πώς να το εγκαταστήσετε στην τηλεόραση. |
| <p>Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με χωριστά συστήματα συλλογής)</p> <p>Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορριφτεί μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορριπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προκύψαν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επισκευασίστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα απ' όπου αγοράσατε το προϊόν.</p> |
| <p>Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japania. Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.</p> |

| |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Τεκνισet tiedot</p> <p>Kaituitinelementti</p> <p>Täysi alue: 3 cm (4)</p> <p>Bassokaitutin: 5,8 × 9 cm (1)</p> <p>Impedanssi: 8 ohmia (täysi alue), 4 ohmia (bassokaitutin)</p> <p>Enimmäissyytöteho: 6 W + 6 W (täysi alue) + 12 W (bassokaitutin)</p> <p>Mitat (l/k/s) (noim): 41,5 × 18,3 × 41,5 cm</p> <p>Paino: 3,8 kg</p> |
| <p>Русский</p> |
| <p>Безопасность</p> <p>Это изделие является устанавливаемой на настольную подставку акустической системой, которую можно подключать к телевизору Sony.</p> <p>Изделия Sony разработаны с учетом требований по безопасности. Неправильное использование может стать причиной серьезных травм в результате возгорания или поражения электрическим током. Во избежание возникновения таких несчастных случаев обязательно соблюдайте описанные ниже меры предосторожности.</p> <p>Внимание</p> <ul style="list-style-type: none">В результате неправильной установки телевизора может упасть. Для получения дополнительной информации по установке, использованию и предупреждениям см. инструкцию по эксплуатации, прилагаемую к телевизору. Если это изделие повреждено, не используйте его и обратитесь к ближайшему дилеру Sony для его ремонта. При установке динамика отсоедините кабель переменного тока от телевизора. <p>Указанные изделия</p> <p>Это изделие предназначено для использования с цифровым телевизором с цветным жидкокристаллическим экраном KDL-40ZX1. (По состоянию на сентябрь 2008 года)</p> |
| <p>Примечания по эксплуатации</p> |
| <p>Очистка динамика</p> <ul style="list-style-type: none">Протрите корпус мягкой тканью, слегка смоченной в слабом мыльном растворе. Не используйте химические средства, такие как спирт, растворитель или бензин, так как это может привести к повреждению поверхности динамика. |
| <p>Примечания по установке</p> <ul style="list-style-type: none">Перед креплением платы основания к динамику сначала снимите с платы основания защитную пленку. Для получения информации по установке на телевизоре см. руководство по эксплуатации, прилагаемое к телевизору. |
| <p>Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)</p> <p>Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с</p> |